

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE GOETHE-INSTITUT BORDEAUX



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## NOUVEAU PROGRAMME 2020



BORDEAUX, le 13 jan 2020

Points forts :

### DIALOGUE FRANCO-ALLEMAND

#### DE VIEUX ENEMIS A BONS VOISINS/VON ERBFEINDEN ZU GUTEN NACHBARN

MARDI 21 janvier | 18h30 - 21h | Goethe-Institut | *entrée libre*

Un an après la ratification du *Traité d'Aix-la-Chapelle*, les historiens **Hélène Miard-Delacroix**, Professeure à l'université Sorbonne Paris, et **Andreas Wirsching**, Directeur du Institut für Zeitgeschichte München - Berlin et professeur d'Histoire moderne à l'université Ludwig-Maximilians München détaillent l'histoire mouvementée de ce voisinage extraordinaire et soulignent l'importance de la bonne connaissance du passé commun pour la coopération franco-allemande au sein de l'UE du 21<sup>ème</sup> siècle.

Le dialogue est organisé à l'occasion de la journée franco-allemande et en résonance avec la publication récente *VON ERBFEINDEN ZU GUTEN NACHBARN/DE VIEUX ENEMIES A BONS VOISINS*.

Modération: **Nina Belz**, *Neue Zürcher Zeitung*, traduction simultanée : Gaby Holling et Edgar Weiser, « *Important et éclairant* » *Süddeutsche Zeitung*, 21 octobre 2019

Partenariat : **Konrad Adenauer Stiftung Paris**



© Reclam

### PROJECTION INTERNATIONALE : SHOAH de CLAUDE LANZMANN

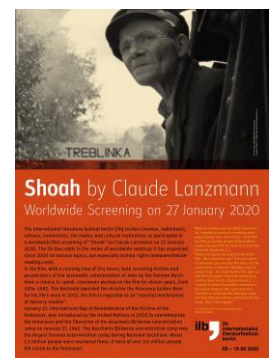
#### JOURNÉE DE COMMÉMORATION pour les victimes de l'Holocaust

LUNDI 27 janvier | 10-21h | Goethe-Institut | *vostfr.* | *entrée libre*

Dans le cadre de la **projection internationale du documentaire SHOAH** et à l'occasion de la journée de commémoration pour les victimes de l'Holocaust, à l'initiative du *festival international de littérature Berlin (ilb)*.

La projection du film de 9 h ½ se fera en 4 parties (à voir en entier ou en partie):  
de 10 à 12h30 - de 13 à 15h - de 15h30 à 18h - de 18h30 à 21h.

**Claude Lanzmann** travailla onze ans, de 1974 à 1985, à la réalisation du documentaire. En 2013, la Berlinale lui a remis *l'ours en or* pour l'intégralité de ses œuvres. Son film représente «*une œuvre monumentale pour la culture du souvenir*».



© ILB

## CYCLE DESIGN CONFÉRENCE

### DIETER RAMS, SES THÈSES, SES PRODUITS ET SES MEUBLES

MARDI 28 janvier | 18h30 | Goethe-Institut | entrée libre

**"Le bon design, c'est le moins de design possible."** Portrait de **Dieter Rams**, designer en chef de **BRAUN** et créateur de meubles pour **Vitsœ** en résonance avec notre exposition actuelle "DIETER RAMS VU PAR FLORIAN BÖHM". Cette conférence est proposée par **Katja Söchting**, conseillère en design mobilier, historienne d'art et commissaire d'exposition à Berlin.



SK 55/Design Dieter Rams  
© Goethe-Institut

## EXPOSITION & VERNISSAGE

### PINA BAUSCH VU PAR URSULA KAUFMANN

MERCREDI 5 FÉVRIER | 18h30 | Goethe-Institut | *entrée libre*

### VERNISSAGE EN PRÉSENCE DE LA PHOTOGRAPHE

**Exposition : du 05/02 au 03/04**

Cette exposition est un hommage à **Pina Bausch**, la fameuse chorégraphe et fondatrice du **Tanztheater Wuppertal**. Morte en 2009, son héritage reste vivant et présent grâce aux photographies et films. **Ursula Kaufmann** a accompagné Pina Bausch pendant plusieurs années. Spécialisée dans les arts performatifs, elle photographie, expose et publie depuis 1984. [www.ursulakaufmann.de](http://www.ursulakaufmann.de)

**Catalogue de l'exposition** : PINA BAUSCH und das Tanztheater Wuppertal. Edition Panorama, 2014 (en allemand et en anglais).

Horaires : lundi au vendredi : 10 à 17h et sur rendez-vous. **Visites guidées** en allemand et français.



© Ursula Kaufmann

## FILM

### LES RÊVES DANSANTS, SUR LES PAS DE PINA BAUSCH

**TANZTRÄUME**, ANNE LINSEL, 2010. 89 MIN. VOSTFR.

MARDI 11 FÉVRIER | 18h30 | Goethe-Institut | *entrée libre*

**Kontakthof** est l'un des plus célèbres spectacles de Pina Bausch, décédée en 2009. Son œuvre, qui a vu le jour en 1978, avait déjà été revue vingt ans plus tard avec une troupe de danseurs seniors. En 2008, elle est interprétée pour la première fois par des adolescents.

**Un document poignant sur l'amour que la chorégraphe porte aux gens**, mais aussi et surtout, sur **le passage à l'âge adulte**.



© Ursula Kaufmann

## RENCONTRE LECTURE

**ESTHER KINSKY : LE BOSQUET** (HAIN - GELÄNDEROMAN)

JEUDI 12 MARS | 18h30 | La Machine à Lire | *entrée libre*

Dialogue avec le traducteur **Olivier Le Lay**, animée par **Kristina Lewis**.

À l'occasion de la publication en français du roman HAIN - Geländeroman, qui a reçu le **prix de la Foire de Leipzig** en 2018, nous sommes fiers d'inviter l'auteure et son traducteur pour présenter ce texte riche de précisions linguistiques sur le deuil, l'absence et l'amour raconté dans un paysage italien.

**Esther Kinsky**, née en 1956, est **romancière, essayiste, poète et traductrice**. La Rivière (Am Fluss) est paru en 2017 en français chez Gallimard, traduit par Olivier Le Lay. A paraître chez Grasset.



© Mathes und Seitz

## COLLOQUE INTERNATIONAL

**LES FEMMES DANS L'OPPOSITION ET LES SUBCULTURES EN RDA (1980-1990)**

JEUDI 26 MARS | 14h-20h | Goethe-Institut | *entrée libre*

**A 18h30 au Goethe-Institut : RENCONTRE en traduction simultanée avec Ulrike Poppe et Sonja Rachow, Partenariat: Université Bordeaux Montaigne**

Organisé par Hélène Camarade (Université Bordeaux Montaigne) et Sibylle Goepper (Université Lyon 3). Ce colloque entend étudier la place et le rôle des femmes au sein des milieux alternatifs en RDA dans les années 1980 et jusqu'au Traité d'unification en 1990. On s'intéressera autant à l'opposition politique et citoyenne des Basis-gruppen qu'aux subcultures artistiques ou littéraires.

**Ulrike Poppe** est une opposante active dès 1982 dans différents groupes (Frauen für den Frieden, Initiative Frieden und Menschenrechte, Demokratie Jetzt). Après la chute du Mur, elle siège à la Table ronde centrale, puis est membre de la fraction Bündnis 90/Die Grünen. De 2009 à 2018, elle est chargée de la gestion des archives de la Stasi dans le Brandebourg : <https://dissidenten.eu/laender/deutschland-ddr/biografien/ulrike-poppe/ulrike-poppe-teil-1/>

**Sonja Rachow** est arrêtée en mai 1968 à Rostock à l'âge de 16 ans pour comportement "hostile et décadent" et internée dans l'établissement pénitencier pour mineurs de Torgau. En 1989, elle devient porte-parole du Neues Forum et s'engage dans l'espace public. Sa biographie : Silke Kettelhake, Sonja : « negativ-dekadent ». Eine rebellische Jugend in der DDR, Osburg, 2014.



© Svbylle Bergmann

**Programme complet :** <http://www.goethe.de/ins/fr/bor/pro/programme%20janv-mars%202020-goethe-actualis%C3%A9.pdf>



Prière d'inscrire sur toute publication le *copyright* et de nous envoyer un exemplaire justificatif. **Pour plus d'informations, pour des visuels de haute définition et autres :** [marianne.couzineau@goethe.de](mailto:marianne.couzineau@goethe.de).